

## Beratung für erwachsene Zugewanderte (MBE)

**1 ASB Lehrerkooperative gGmbH**  
Kölner Str. 44  
60327 Frankfurt-Gallus  
(069) 234 493  
migrationsberatung@lehrerkooperative.de  
*Englisch, Französisch, Türkisch*

**2 ASB Lehrerkooperative gGmbH**  
Wilhelm-Hauff-Str. 4  
60325 Frankfurt-Westend  
0152 547 188 44  
migrationsberatung@lehrerkooperative.de  
*Polnisch, Russisch*

**3 AWO Bildungs- und Beratungsdienste Rhein-Main**  
Justinuskirchstraße 3a  
65929 Frankfurt-Höchst  
(069) 308 580 5-12, -13, -14 oder -20  
frankfurt.mbe.justiki@awo-hs.org  
*Arabisch, Bosnisch, Englisch, Finnisch, Kroatisch, Mazedonisch, Rumänisch, Russisch, Serbisch, Thai*

**4 AWO Bildungs- und Beratungsdienste Rhein-Main**  
Mainzer Landstraße 158  
60327 Frankfurt-Gallus  
(069) 209 739 99 -2 oder -3  
frankfurt.mbe.gallus@awo-hs.org  
*Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Türkisch*

**5 Caritasverband Frankfurt e.V. Fachdienst für Migration**  
Rüsterstraße 5  
60325 Frankfurt-Westend  
(069) 298 228 30  
migration.stadtmitte@caritas-frankfurt.de  
*Bosnisch, Englisch, Französisch, Kroatisch, Serbisch, Spanisch*

**6 Caritasverband Frankfurt e.V. Fachdienst für Migration**  
Königsteiner Straße 8  
65929 Frankfurt-Höchst  
(069) 298 227 90  
migration.hoechst@caritas-frankfurt.de  
*Englisch, Italienisch, Polnisch, Spanisch*

Nur westliche Stadtteile

**7 Deutsches Rotes Kreuz Bezirksverband Frankfurt am Main e.V., HIWA!**  
Cutleutstraße 17a  
60329 Frankfurt-Innenstadt  
(069) 234 092  
yasemin.yazici-muth@drkfrankfurt.de  
*Englisch, Türkisch*

**8 Deutsches Rotes Kreuz Bezirksverband Frankfurt am Main e.V.**  
Klapperfeldstraße 14  
60313 Frankfurt-Innenstadt  
(069) 719 191 14 oder 0173 7058791  
mbe@drkfrankfurt.de  
*Arabisch, Englisch*

**9 Evangelisches Zentrum für Beratung und Therapie Am Weißen Stein**  
Eschersheimer Landstraße 567  
60431 Frankfurt-Eschersheim  
(069) 5302 159  
migrationsberatung@frankfurt-evangelisch.de  
*Amharisch, Kurdisch, Oromo, Paschtu, Tigrinya, Türkisch*

**10 Evangelisches Zentrum für Beratung in Höchst**  
Leverkuser Straße 7  
65929 Frankfurt-Höchst  
(069) 759 367 240  
migrationsberatung.hoechst@frankfurt-evangelisch.de  
*Englisch, Französisch, Oromo sowie weitere Sprachen nach Absprache.*

**11 infrau e.V.**  
Höhenstraße 44  
60385 Frankfurt-Nordend  
(069) 451 155  
pv@infrau.de  
*Englisch, Französisch, Griechisch, Spanisch*

**12 Verband binationaler Familien und Partnerschaften iaf e.V.**  
Ludolfusstraße 2–4  
60487 Frankfurt-Bockenheim  
(069) 713 756 14 (Englisch)  
(069) 713 756 30 (Englisch, Georgisch, Russisch)  
mbe-frankfurt@verband-binationaler.de  
*Englisch, Georgisch, Russisch*

## Jugendmigrationsdienste (JMD)

**13 AWO Bildungs- und Beratungsdienste Rhein Main**  
Justinuskirchstraße 3a  
65929 Frankfurt-Höchst  
(069) 308 580 5-17, -18 oder -19  
frankfurt.jmd.justiki@awo-hs.org  
*Englisch, Farsi, Französisch, Italienisch, Spanisch*

**14 AWO Bildungs- und Beratungsdienste Rhein-Main**  
Mainzer Landstraße 158  
60327 Frankfurt-Gallus  
(069) 209 739 9-91 oder -93  
frankfurt.jmd.justiki@awo-hs.org  
*Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch*

**15 Caritasverband Frankfurt e.V. Fachdienst für Migration**  
Rüsterstraße 5  
60325 Frankfurt-Westend  
(069) 2982 2843 oder -2842  
jugendmigrationsdienst@caritas-frankfurt.de  
*Englisch, Estnisch, Französisch, Russisch*

Nur westliche Stadtteile

**16 Caritasverband Frankfurt e.V. Fachdienst für Migration**  
Königsteiner Straße 8  
65929 Frankfurt-Höchst  
(069) 298 227 90  
jasmin.wielath@caritas-frankfurt.de  
*Englisch*

**17 Evangelischer Verein für Jugendsozialarbeit in Frankfurt am Main e.V.**  
Rechneigrabenstraße 10  
60311 Frankfurt-Innenstadt  
(069) 921 056 7-20 oder -21  
jugendmigrationsdienst@frankfurt-evangelisch.de  
*Arabisch, Dari, Englisch, Farsi, Französisch, Paschtu, Spanisch*

**18 Evangelischer Verein für Jugendsozialarbeit in Frankfurt am Main e.V.**  
Im Heisenrath 14  
60529 Frankfurt-Goldstein  
(069) 661 135 01  
jmd-heisenrath@frankfurt-evangelisch.de  
*Arabisch, Englisch, Französisch*

English  
Englisch

### Advice for immigrants in several languages – advice on attending integration courses

Perhaps lots of things are different and unfamiliar for you in Frankfurt am Main and in Germany – even if you have already been living in Germany for quite some time.

#### Do you have questions about:

- integration courses, learning German
- school, training, careers and work
- residence and asylum
- marriage and civil partnership, family and education
- health and medical insurance
- accommodation and rental contracts
- leisure and sport
- bus, tram and railway travel, as well as driving licenses
- money problems

The migration advice is free and confidential. The advisory centres at which English is also spoken can be found on the back page under the numbers listed here.

Adults can receive advice at the migration advisory offices for adult immigrants.

**1 3 4 5 6 7 8 10 11 12**

Young people from 12 years of age and upwards and young adults up to 27 years of age and their families can receive advice from the youth migration services.

**13 14 15 16 17 18 19**

**19 Internationaler Bund – IB Südwest gGmbH für Bildung und soziale Dienste**  
Frankenalle 103  
60326 Frankfurt-Gallus  
(069) 738 188 8  
jmd-ffm@ib.de  
*Dari, Englisch, Französisch, Spanisch sowie weitere Sprachen nach Absprache.*

Adressen und Angaben können sich geändert haben. Informieren Sie sich online:  
**www.amka.de/deutsch-lernen**



### Das AmKA: Wir sind für alle da!

Im Amt für multikulturelle Angelegenheiten (AmKA) geht es um Fragen des Zusammenlebens, bei denen Diversität und Antidiskriminierung eine Rolle spielen. Wir informieren über die unterschiedlichen Bedürfnisse und Interessen der Menschen in der Stadt, halten Kontakt in die Stadtgesellschaft, geben Orientierung und unterstützen Vereine und Initiativen.

### AmKA.Info – Wir wissen, wer hilft

Sind Sie auf der Suche nach Behördenkontakten oder Unterstützungsangeboten? Die Vermittlungsstelle AmKA.Info hilft weiter.

amka.info@stadt-frankfurt.de  
(069) 212 41515

### Herausgeber

Stadt Frankfurt am Main  
DER MAGISTRAT  
Amt für multikulturelle Angelegenheiten  
Mainzer Landstraße 293  
60326 Frankfurt am Main

www.amka.de  
www.vielfalt-bewegt-frankfurt.de

Weitere Informationen  
bamf-navi.bamf.de

### Beratung für Zugewanderte in mehreren Sprachen – Hilfe zum Besuch von Integrationskursen

Vielleicht ist für Sie in Frankfurt am Main und in Deutschland vieles anders und ungewohnt – auch wenn Sie schon länger in Deutschland leben.

#### Haben Sie Fragen zu:

- Integrationskursen, Deutschlernen
- Schule, Ausbildung, Beruf und Arbeit
- Aufenthalt und Asyl
- Ehe und Lebenspartnerschaft, Familie und Erziehung
- Gesundheit und Krankenversicherung
- Wohnen und Mietvertrag
- Freizeit und Sport
- Bus, Bahn und Führerschein
- Geldproblemen

Die Migrationsberatung ist kostenlos und vertraulich. Sie wird in mehreren Sprachen angeboten.

Erwachsene erhalten Beratung bei den Migrationsberatungsstellen für erwachsene Zugewanderte.

Jugendliche ab 12 Jahren und junge Erwachsene bis 27 Jahre und ihre Familien erhalten Beratung bei den Jugendmigrationsdiensten.

Съветване по въпросите на миграцията  
Migration Advice  
Διαβούλευση για τη μετανάστευση  
Consulenza alla migrazione  
Savjetovanje za migrante  
Doradztwo migracyjne  
Consultanță în domeniul migrației  
Консултации по иммиграции  
Asesoramiento de inmigración

Migrationsberatung

Willkommen in Frankfurt am Main

Bulgarisch  
Englisch  
Griechisch  
Italienisch  
Kroatisch  
Polnisch  
Rumänisch  
Russisch  
Spanisch

**Български език**  
Bulgarisch

## Съветване за имигранти на няколко езика – помощ относно посещаването на курсове за интеграция

Може би много неща във Франкфурт и в Германия са по друг начин и необичайни за Вас – дори и да живеете по-дълго в Германия.

### Имате ли въпроси относно:

- курсове за интеграция, изучаване на немски език
- училище, образование, професия и работа
- живеене и убежище
- брак и съжителство без брак, семейство и възпитание
- здраве и здравно осигуряване
- пребиваване и договор за наем
- свободно време и спорт
- автобус, железница и шофьорска книжка
- парични проблеми

Съветването по въпросите на миграцията е безплатно и поверително.

Възрастните получават съветване в службите за съветване по въпросите на миграцията за възрастни мигранти.

Младежите от 12 години и младите възрастни до 27 години и техните семейства получават съветване в миграционните служби за младежи.

**Ελληνικά**  
Griechisch

## Διαβούλευση για μετανάστες σε διάφορες γλώσσες – Υποστήριξη για την παρακολούθηση των μαθημάτων ένταξης

Μπορεί να διαφέρουν η Φρανκφούρτη και η Γερμανία σε πολλά πράγματα από την Ελλάδα και σας φαίνονται ξένες – ακόμα και αν ζείτε ήδη εδώ και καιρό στη Γερμανία.

### Έχετε απορίες σχετικά με:

- μαθήματα ένταξης, εκμάθηση της γερμανικής γλώσσας
- εκπαίδευση, κατάρτιση, επάγγελμα και απασχόληση
- διαμονή και άσυλο
- γάμο και σύμφωνο συμβίωσης, οικογένεια και ανατροφή
- υγεία και ασφάλιση ασθενείας
- κατοικία και μισωτήριο
- αναψυχή και αθλητισμό
- λεωφορείο, τρένο και άδεια οδήγησης
- οικονομικά προβλήματα

Η διαβούλευση για μετανάστες είναι δωρεάν και εμπιστευτική. Το συμβουλευτικό κέντρο, όπου оμιλείται επίσης ελληνικά, μπορείτε να το βρείτε στην πίσω πλευρά κάτω από τον αριθμό που αναφέρεται εδώ.

Οι ενήλικοι θα λάβουν διαβούλευση σε υπηρεσίες συμβούλων σε θέμα μετανάστευσης για ενήλικοι μετανάστες.

**11**

Οι έφηβοι ηλικίας 12 ετών, νεαροί ενήλικοι έως 27 ετών και οι οικογένειες τους θα λάβουν διαβούλευση σε υπηρεσίες συμβούλων σε θέμα μετανάστευσης για νεαροί μετανάστες.

**Italiano**  
Italienisch

## Consulenza per gli immigrati in più lingue – Aiuto alla frequentazione di corsi per l'integrazione

Forse a Francoforte sul Meno e in Germania molte cose sono per voi diverse e insolite – anche se vivete già da lungo tempo in Germania.

### Avete domande relative a:

- corsi per l'integrazione, apprendimento del tedesco
- scuola, formazione, professione e lavoro
- soggiorno e asilo
- matrimonio e unioni civili, famiglia ed educazione
- salute e assicurazione sanitaria
- abitazioni e contratto d'affitto
- tempo libero e sport
- bus, ferrovia e patente di guida
- problemi finanziari

La consulenza alla migrazione è gratuita e riservata. Sul retro, ai numeri qui elencati, potete trovare i centri di consulenza nei quali si parla anche italiano.

Gli adulti ricevono consulenza presso i centri di consulenza alla Migrazione per immigrati adulti.

**4 6**

Gli adolescenti dai 12 anni e i giovani fino ai 27 anni e le loro famiglie possono usufruire della consulenza presso i servizi di migrazione giovanile.

**13 14**

**Hrvatski**  
Kroatisch

## Savjetovanje za doseljenike na više jezika – Pomoć oko pohađanja integracijskih tečajeva

Dosta toga je u Frankfurtu na Majni i u Njemačkoj za Vas drugačije i neuobičajeno – čak i ako već duže vrijeme živite u Njemačkoj.

### Ako imate pitanja u vezi:

- integracijskih tečajeva, učenja njemačkog
- škole, obrazovanja, zapošljavanja i rada
- boravka i azila
- braka i životnog partnerstva, obitelji i odgoja
- zdravlja i zdravstvenog osiguranja
- stanovanja i ugovora o najmu
- slobodnog vremena i sporta
- gradskog prijevoza i vozačke dozvole
- problema s novcem

Savjetovanje za migrante besplatno je i diskretno. Podatke za kontakt savjetovališta, s podrškom na hrvatskom jeziku, pronaći ćete na stražnjoj strani pod ovdje navedenim brojevima.

Odrasle osobe mogu potražiti savjetovanje u savjetovalištima za odrasle doseljenike o pitanjima migracije.

**3 5**

Mladi od 12 godina i mlađe odrasle osobe do 27 godina i njihove obitelji mogu potražiti savjetovanje kod službi za mlade migrante.

**Polski**  
Polnisch

## Doradztwo w wielu językach dla osób przyjeżdżających do Niemiec Pomoc w załatwieniu kursów integracyjnych

Jeśli Państwu, nawet już dłużej mieszkających we Frankfurcie nad Menem i w całym Niemczech coś wydaje się problematyczne,

### oferujemy pomoc obejmującą:

- kursy integracyjne, naukę j. niemieckiego
- szkołę, kształcenie, zawód i pracę
- pobyt i azyl
- małżeństwo, związek partnerski, rodzinę i wychowanie
- sprawy dotyczące zdrowia i ubezpieczenie zdrowotne
- mieszkanie i umowa najmu
- czas wolny i sport
- autobus, kolej i prawo jazdy
- problemy finansowe

Doradztwo migracyjne jest bezpłatne i poufne. Punkty doradcze, w których używany jest również język polski, są dostępne pod numerami podanymi z drugiej strony.

Dorośli mogą zasięgnąć porady w punktach doradztwa Migracyjnego przeznaczonych dla osób dorosłych przyjeżdżających do Niemiec.

**2 6**

Natomiast młodzież od 12 do 27 lat i ich rodziny mogą skorzystać z porady w Jugendmigrationsdienst.

**Română**  
Rumänisch

## Consultanță pentru imigranți în mai multe limbi – Asistență pentru participarea la cursurile de integrare

Poate că situația este diferită și neobișnută pentru dumneavoastră în Frankfurt am Main și în Germania – chiar dacă locuiți deja de mai multă vreme în Germania.

### Mai aveți întrebări cu privire la:

- cursurile de integrare, învățarea limbii germane
- școală, instruire, profesie și muncă
- ședere și azil
- căsnicie și parteneriat înregistrat, familie și educație
- sănătate și asigurare de sănătate
- locuință și contract de locațiune
- timp liber și sport
- autobuz, tren și permis de ședere
- probleme financiar

Consultanța în domeniul migrației este gratuită și confidențială. Centru de consiliere, unde se vorbește și Română, poate fi găsit pe spate la numărul afișat aici.

Adulții beneficiază de consultanță la structurile responsabile pentru acordarea consultanță în domeniul migrației pentru emigrații adulți.

**3**

Tinerii care au implinit vârsta de 12 ani și adulții tineri cu vârsta de până la 27 de ani și familiile acestora beneficiază de consultanță la serviciile de migrațiune pentru tineret.

**Русский**  
Russisch

## Консультации для иммигрантов на нескольких языках – Помощь в поиске интеграционных курсов

Возможно, во Франкфурте-на-Майне, да и в целом в Германии для Вас многое чуждо и непривычно – даже если Вы живете в Германии уже некоторое время.

### У Вас есть вопросы касательно:

- интеграционных курсов, изучения немецкого языка
- школ, образования, получения профессии и работы
- пребывания и получения убежища
- брака и партнерства, семьи и воспитания детей
- здравоохранения и медицинского страхования
- жилья и договоров аренды помещений
- организации свободного времени и спорта
- пассажирских перевозок и водительского удостоверения
- финансовых проблем

Консультации по иммиграции бесплатны и конфиденциальны. Консультационные центры, где также говорят на русском языке, указаны на обороте под указанными здесь номерами.

Взрослые получают консультации в консультационных пунктах для взрослых иммигрантов.

**2 3 12**

Подростки от 12 лет и молодежь до 27 лет, а также их семьи получают консультации в Молодежной миграционной службе.

**15**

**Español**  
Spanisch

## Asesoramiento para inmigrantes en varios idiomas – Ayuda para asistir a cursos de integración

Es posible que en Francfort del Meno y en Alemania muchas cosas le resulten diferentes y desconocidas – incluso si ya lleva un tiempo viviendo en Alemania.

### En caso de dudas sobre:

- cursos de integración, aprendizaje del alemán
- escuelas, formación, profesiones y trabajo
- estancias y asilo
- matrimonio y parejas de hecho, familia y educación
- sanidad y seguros médicos
- vivienda y contratos de alquiler
- deportes y ocio
- transporte público y carnet de conducir
- problemas de dinero

El asesoramiento de inmigración es gratuito y confidencial. Los centros de asesoramiento en los que también se habla español figuran en el reverso con los números indicados aquí.

Los adultos recibirán asesoramiento de los centros de asesoramiento de inmigración para inmigrantes adultos.

**4 5 6 11**

Los menores de a partir de 12 años y los adultos jóvenes de hasta 27 años y sus familias recibirán asesoramiento de los servicios de inmigración juvenil.

**13 14 17 19**